

**OralB®**

**sonic**

TM/IMC

**Vitality**

S 12513

Type 3709  
Modèle 3709  
Modelo 3709

powered by **BRAUN**

Dentists recommend  
changing your brushhead  
every 3 months.

Les dentistes recommandent  
de changer de tête de brosse  
tous les 3 mois.

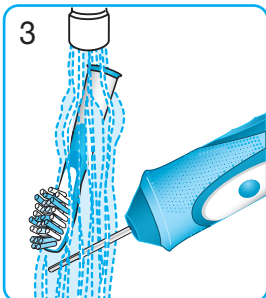
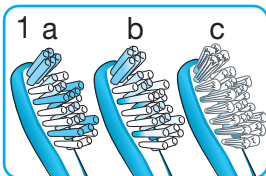
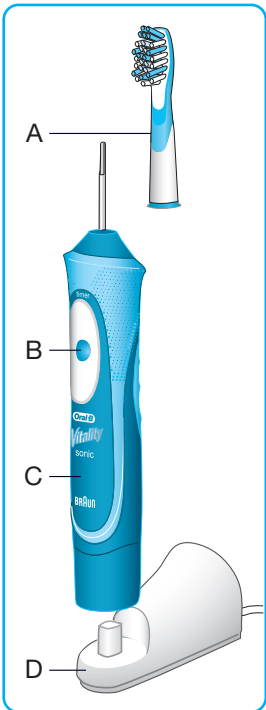
Los dentistas recomiendan  
cambiar la cabeza de su  
cepillo cada 3 meses.

New  
Neuve  
Nuevo

Replace  
Remplacer  
Reemplazo



3-737-106/03/X-06  
USA/CND  
Printed in Germany



# IMPORTANT SAFEGUARDS

When using electrical products, especially when children are present, basic safety precautions should always be followed.

Read all instructions before using.

## DANGER

In order to reduce the risk of electrocution:

1. Do not place or store the charger where it can fall or be pulled into a tub or sink.
2. Do not place the charger in water or other liquid.
3. Do not reach for a charger that has fallen into water. Unplug immediately.

## WARNING

To reduce the risk of burns, electrocution, fire or injury:

1. Close supervision is necessary when this product is used by or near children or invalids.
2. Use this product only for its intended use as described in this manual. Do not use attachments not recommended by the manufacturer.
3. Keep cord away from heated surfaces.
4. Never drop the appliance or insert any object into any opening of the appliance.
5. Never operate this product if it has a damaged cord or plug, if it is not working properly, if it has been dropped or damaged, or if the charger has been dropped into water. If any of these occur, please contact an Oral-B Braun Service Center and return the product for examination and repair.

# SAVE THESE INSTRUCTIONS

---

## Description

- A Brushhead
- B On/off button
- C Handle
- D Charging unit

## Charging

- Plug the charging unit (D) into an electrical outlet and place the handle on the charging unit.
- A full charge takes 16 hours and will provide an operation time of approximately 20 minutes.
- For everyday use, the handle can be stored on the plugged-in charging unit to maintain the toothbrush at full power. Overcharging is impossible.

### **Battery maintenance**

To maintain the maximum capacity of the rechargeable battery, you must discharge it at least once every 6 months. To do this, unplug the charging unit and allow the battery to run down with normal use.

## Using the toothbrush

- Slide brushhead on handle.
- Wet brushhead and apply toothpaste.
- Place brushhead on teeth, then switch on.
- Move the brushhead in a slightly circular motion, similar to a manual toothbrush. Allow the longer Interdental bristles to reach between your teeth, while the CrissCross™ bristles focus on cleaning the tooth surface and gumline regions.
- After a few seconds, guide the bristles to the next section.
- After two minutes (brushing time recommended by dentists) the timer will signal by a short stutter.
- During the first few days of use, it is possible that your gums may bleed slightly. Should bleeding persist after 2 weeks, contact your dentist.
- Replace brushhead every 3 months, when bristles are worn (1c) or when color on

Indicator bristles (1b) has faded half-way down the bristles.

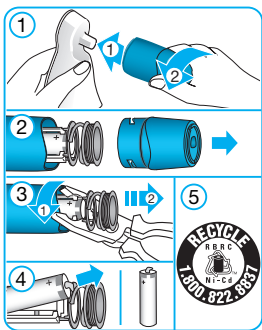
## Cleaning

After use, rinse the brushhead under running water (2). Remove the brushhead and rinse brushhead and handle separately (3), then dry.

## Environmental notice

This product contains nickel-cadmium rechargeable batteries. In the interest of protecting the environment, please do not dispose of the product in the household waste at the end of its useful life. Disposal can take place at an Oral-B Braun Service Center.

However, if you prefer to dispose of the battery yourself, open the handle as shown below:



**Caution!** Opening the handle will destroy the appliance and invalidate the warranty.

Subject to change without notice.

## FOR USA ONLY

### Limited 2-Year Warranty

Oral-B Braun warrants this appliance to be free of defects in material and workmanship for a period of two years from the date of original purchase at retail.

If the appliance exhibits such a defect, Oral-B Braun will, at its option, repair or replace it without cost for parts and labor. The product must be carried in or shipped, prepaid and insured (recommended), to an authorized Oral-B Braun Service Center. Proof of date of original purchase is required.

The cost to ship the product to an authorized Service Center is the responsibility of the consumer, the cost to return the product to the consumer is the responsibility of Oral-B Braun.

This warranty does not cover finishes or normal wear, nor does it cover damage resulting from accident, misuse, dirt, water, tampering, unreasonable use, service performed or attempted by unauthorized service agencies, failure to provide reasonable and necessary maintenance, including recharging, or units that have been modified or used for commercial purposes.

ALL IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR ANY PARTICULAR PURPOSE, ARE LIMITED IN DURATION TO TWO YEARS FROM DATE OF ORIGINAL PURCHASE. IN NO EVENT WILL ORAL-B BRAUN BE RESPONSIBLE FOR CONSEQUENTIAL DAMAGES RESULTING FROM THE USE OF THIS PRODUCT.

Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights, and you

may have other legal rights which vary from state to state.

## **How to obtain service in the USA**

Should this product require service, please call 1-800-566-7252 to be referred to the authorized Oral-B Braun Service Center closest to you.

*To obtain service:*

- A. Carry the product in to the authorized Oral-B Braun Service Center of your choice or,
- B. Ship the product to the authorized Oral-B Braun Service Center of your choice. Pack the product well. Ship the product prepaid and insured (recommended). Include a copy of your proof of purchase to verify warranty coverage, if applicable.

*To obtain original Oral-B Braun replacement parts and accessories:*

Contact an authorized Oral-B Braun Service Center. Please call 1-800-566-7252 to be referred to the authorized Oral-B Braun Service Center closest to you.

*To order original Oral-B Braun replacement parts and accessories (including replacement brushheads) by phone:*

Please call 1-800-566-7252.

*To speak to an Oral-B Braun Consumer Service Representative:*

Please call 1-800-566-7252.

## **FOR CANADA ONLY**

### **Limited 2-Year Warranty**

In the event this appliance fails to function within the specified warranty period because of defects in material or workmanship, and the consumer returns the unit to an authorized service center, Oral-B Braun Canada will, at its option either repair or replace the unit without additional charge to the consumer. This warranty does not cover any product

which has been damaged by dropping, tampering, servicing performed or attempted by unauthorized service agencies, misuse or abuse. This warranty excludes units which have been modified or used for commercial purposes.

To the extent allowed by law, Oral-B Braun Canada shall not be responsible for loss of the product, loss of time, inconvenience, commercial loss, special or consequential damages.

The provisions of this warranty are in addition to and not a modification of or subtraction from the statutory warranties and other rights and remedies contained in applicable provincial legislation.

### **How to obtain service in Canada**

Should this product require service, please call 1-800-566-7252 to be referred to the authorized Oral-B Braun Service Center closest to you.

*To obtain service:*

- A. Carry the product in to the authorized Oral-B Braun Service Center of your choice or,
- B. Ship the product to the authorized Oral-B Braun Service Center of your choice. Pack the product well. Ship the product prepaid and insured (recommended). Include a copy of your proof of purchase to verify warranty coverage, if applicable.

*To obtain original Oral-B Braun replacement parts & accessories:*

Contact an authorized Oral-B Braun Service Center. Please call 1-800-566-7252 to be referred to the authorized Oral-B Braun Service Center closest to you.

*To speak to an Oral-B Braun Service Representative:*

Please call 1-800-566-7252.



## 12-Month Performance Guarantee

Improved oral care does not happen overnight. At Oral-B, we recognize that fact. That's why we offer you 12 months to adjust to the new Oral-B® Vitality™. With daily use, you will see how the Oral-B Vitality significantly reduces plaque. If you don't, send it back for a full refund.

That's our promise to you – if you are not happy with the results, then we aren't either. To help us provide you with your refund, please send us your Oral-B Vitality within 12 months of purchase along with your name and address and the original cash register receipt indicating the purchase price and date of purchase.

### **USA:**

Oral-B Performance  
Guarantee

The Gillette Company,  
Sobin Park and A Street,  
MS 1F  
South Boston, MA 02127

### **CANADA:**

Oral-B Performance  
Guarantee

Gillette Canada Company  
4 Robert Speck Parkway  
Mississauga, ON L4Z 4C5

Sorry: No refunds will be made if your Oral-B Vitality was damaged by accident, neglect, unreasonable use or is lost in the mail.

The Oral-B Vitality must be sent in its original packaging and be postmarked no later than 12 months after the date of purchase.

Please allow 6-8 weeks for handling.

# IMPORTANTES MESURES DE SÉCURITÉ

Lors de l'utilisation d'appareils électriques, particulièrement en présence d'enfants, des mesures de sécurité de base doivent toujours être prises.

Veillez lire attentivement avant l'emploi.

## DANGER

Afin de réduire les risques d'électrocution :

1. Ne pas placer ni ranger le chargeur à un endroit d'où il peut tomber ou glisser dans une baignoire ou un lavabo.
2. Ne pas immerger le chargeur dans l'eau ni aucun autre liquide.
3. Ne pas toucher le chargeur s'il est entré en contact avec de l'eau. Le débrancher immédiatement.

## AVERTISSEMENT

Pour réduire les risques de brûlure, d'électrocution, d'incendie ou de blessure :

1. Exercer une surveillance attentive lorsque le produit est utilisé par des enfants et des invalides ou près de ceux-ci.
2. Ne pas utiliser ce produit à des fins autres que celles indiquées dans ce manuel. Ne pas employer d'accessoires non recommandés par le fabricant.
3. Ne pas laisser le cordon entrer en contact avec des surfaces chaudes.
4. Ne jamais laisser tomber l'appareil ni insérer d'objets dans les orifices.
5. Ne jamais faire fonctionner ce produit si la fiche ou le cordon est abîmé, s'il n'est pas en bon état de fonctionnement, est tombé ou a été endommagé, ou si le chargeur a été mis en contact avec de l'eau. Dans ces cas, communiquer avec un centre de service après-vente Oral-B Braun et retourner le produit aux fins d'inspection et de réparation.

# CONSERVER CES DIRECTIVES

---

## Description

A Tête de brosse

B Bouton marche-arrêt

C Poignée

D Base de charge

## Charge

- Brancher la base de charge (D) sur une prise de courant et placer la poignée sur la base de charge.
- Il faut prévoir un délai de 16 heures pour une charge complète qui assure une durée d'utilisation d'environ 20 minutes.
- Pour une utilisation quotidienne, la poignée peut être rangée sur la base de charge branchée afin que la brosse à dents conserve sa pleine capacité. Il n'y a aucun risque de surcharge.

## Entretien de la pile

Pour conserver la capacité maximale de la pile rechargeable, il faut la décharger au moins tous les six mois.

Débrancher la base de charge et laisser la pile se décharger au cours d'une utilisation normale.

## Utilisation de la brosse à dents

- Glisser la tête de brosse sur la poignée.
- Mouiller la tête de brosse et appliquer le dentifrice.
- Placer la tête de brosse sur les dents, puis la mettre en marche.
- Déplacer la tête de brosse en un léger mouvement circulaire, comme dans le cas d'une brosse à dents manuelle. Permettre aux soies interdentaires plus longues de pénétrer entre les dents, tandis que les soies entrecroisées CrissCross<sup>MC</sup> se consacrent au nettoyage des surfaces dentaires et des régions situées le long de la ligne des gencives.
- Après quelques secondes, diriger les soies vers la section suivante.
- Après deux minutes (durée de brossage recommandée par les dentistes), la minuterie émet un signal à brèves répétitions.

- Durant les premiers jours d'utilisation, il est possible que les gencives saignent légèrement. Si le saignement persiste après deux semaines, consulter un dentiste.
- Remplacer la tête de brosse tous les trois mois, lorsque les soies sont usées (1c) ou lorsque la couleur des soies Indicator (1b) s'estompe à mi-hauteur.

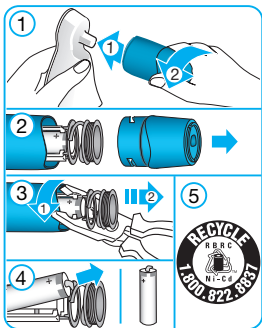
## Nettoyage

Après l'emploi, rincer la tête de brosse à l'eau du robinet (2). Enlever la tête de brosse, rincer celle-ci et la poignée (3) séparément, puis sécher.

## Avis environnemental

Cet appareil comprend des piles au nickel-cadmium rechargeables. Pour protéger l'environnement, ne pas jeter cet appareil dans les ordures ménagères lorsqu'il n'est plus utilisable, mais le retourner à un centre de service après-vente Oral-B Braun.

Toutefois, l'utilisateur qui préfère jeter lui-même la pile doit ouvrir la poignée comme illustré ci-dessous :



Attention ! L'ouverture de la poignée détruit l'appareil et annule la garantie.

Susceptible d'être modifié sans préavis.

## POUR LE CANADA SEULEMENT

### Garantie restreinte de 2 ans

Si cet appareil venait à présenter un défaut de fonctionnement au cours de la période de garantie mentionnée, par

suite d'un vice de matière ou de fabrication, et le consommateur le retourne à un centre de service après-vente agréé, Oral-B Braun Canada se réserve le choix de réparer ou de remplacer l'appareil sans aucuns frais supplémentaires pour le consommateur. Cette garantie ne couvre pas les produits endommagés par une chute, une altération, une réparation ou un entretien effectué ou tenté par un centre de service après-vente non agréé, ou un usage impropre ou abusif. Cette garantie exclut les unités modifiées ou utilisées à des fins commerciales.

Dans les limites permises par la loi, Oral-B Braun Canada décline toute responsabilité à l'égard de la perte de l'appareil, des pertes de temps, des inconvénients, des pertes commerciales, et des dommages particuliers ou indirects.

Les clauses de cette garantie s'ajoutent aux garanties légales et autres droits et recours prévus par la législation provinciale applicable sans nullement en modifier ou en diminuer la portée.

### **Service après-vente au Canada**

Si cet appareil nécessite un service après-vente, veuillez composer le 1 800 566-7252 pour communiquer avec le centre de service après-vente agréé Oral-B Braun le plus proche.

*Pour bénéficier du service après-vente :*

- A. Veuillez remettre le produit au centre de service après-vente agréé Oral-B Braun de votre choix, ou,
- B. Veuillez expédier l'appareil au centre de service après-vente agréé Oral-B Braun de votre choix. Assurez-vous de bien emballer le produit. Expédiez le produit, port payé et assuré (recommandé). N'oubliez pas d'inclure une copie de votre preuve d'achat afin de confirmer la couverture de la garantie, le cas échéant.

*Pour obtenir des pièces de rechange et des accessoires d'origine Oral-B Braun :*

Adressez-vous à un centre de service après-vente agréé

Oral-B Braun. Veuillez composer le 1 800 566-7252 pour communiquer avec le centre de service après-vente agréé Oral-B Braun le plus proche.

*Pour communiquer avec un représentant de service Oral-B Braun : Veuillez composer le 1 800 566-7252.*

## **Garantie de rendement de 12 mois**

L'hygiène buccodentaire ne s'améliore pas du jour au lendemain. Chez Oral-B, nous le comprenons très bien. C'est pourquoi nous vous donnons une période de 12 mois pour vous familiariser avec la nouvelle Oral-B® Vitality<sup>MC</sup>. Au cours d'une utilisation quotidienne, vous constaterez que la Oral-B Vitality réduit sensiblement la plaque. Si ce n'est pas le cas, retournez-la pour obtenir un remboursement intégral.

Voici ce que nous vous promettons – Si vous n'êtes pas satisfait des résultats, nous ne le sommes pas non plus. Afin de faciliter votre remboursement, veuillez nous faire parvenir votre Oral-B Vitality dans les 12 mois suivant l'achat, accompagnée de votre nom, de votre adresse et du reçu de caisse d'origine sur lequel sont indiqués le prix et la date d'achat.

### **CANADA :**

Garantie de rendement Oral-B  
Compagnie Gillette Canada  
4 Robert Speck Parkway  
Mississauga ON L4Z 4C5

### **É.-U. :**

Oral-B Performance Guarantee  
The Gillette Company,  
Sobin Park and A Street, MS 1F  
South Boston, MA 02127

Remarque : Aucun remboursement ne sera accordé dans le cas de dommages à votre Oral-B Vitality causés par un accident, de la négligence ou un usage abusif, ou de perte de l'envoi postal.

La Oral-B Vitality doit être envoyée dans son emballage original au plus tard 12 mois après la date d'achat, le cachet de la poste faisant foi.

Veuillez prévoir un délai de six à huit semaines pour le traitement.

# PRECAUCIONES IMPORTANTES

Cuando utilice productos eléctricos, especialmente cuando estén niños presentes, algunas precauciones básicas de seguridad deben ser seguidas siempre.

Por favor lea cuidadosamente antes de usar.

## PELIGRO

En el orden de reducir el riesgo de electrocución:

1. No coloque ni almacene el cargador donde pueda caer o ser jalado dentro de una tina o lavabo.
2. No coloque el cargador dentro del agua u otro líquido.
3. No trate de sacar un cargador que haya caído al agua. Desconecte de inmediato.

## ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de quemaduras, electrocución, fuego o daños:

1. Es necesaria la supervisión cercana cuando este producto sea usado por niños o inválidos.
2. Use este producto solamente para su uso indicado como fué descrito en este manual. No utilice accesorios que no sean los recomendados por el fabricante.
3. Mantenga el cable lejos de superficies calientes.
4. Nunca tire los instrumentos ni inserte objeto alguno en ninguna apertura de los instrumentos.
5. Nunca opere este producto si tuviera el cable o la conexión dañados, si no estuviera trabajando apropiadamente, si hubiera sufrido caídas o daños, o si el cargador hubiera sido tirado dentro del agua. Si cualquiera de éstas situaciones ocurriera, por favor contacte un Centro de Servicio Oral-B Braun y regrese el producto para su revisión y reparación.

# GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

---

## Descripción

- A Cabeza del cepillo
- B Botón encendido/apagado
- C Mango del cepillo
- D Unidad de carga

## Cargando

- Conecte la unidad de carga (D) en la salida de corriente y coloque el mango en la unidad de carga.
- Una carga completa tomara 16 horas y proveerá un tiempo de operación de aproximadamente 20 minutos.
- Para el uso diario, el mango puede ser almacenado en el cargador conectado para mantener el cepillo de dientes con carga completa. La sobrecarga es imposible.

## Mantenimiento de la Batería

Para mantener la capacidad máxima de la batería debe descargarla al menos una vez cada 6 meses. Para hacer esto desconecte la unidad de carga y permita que la carga de la batería se termine con el uso normal.

## Uso del cepillo

- Inserte la cabeza del cepillo en el mango.
- Humedezca la cabeza del cepillo y aplíquese crema dental.
- Coloque el cepillo sobre los dientes, después enciéndalo.
- Mueva la cabeza del cepillo en un movimiento ligeramente circular, similar a con un cepillo manual. Permita que las cerdas largas interdetales alcancen el área que se encuentra entre los dientes, mientras que las cerdas CrissCross™ actúan limpiando sobre la superficie dental y la región de la línea de las encías.
- Después de unos segundos, dirija las cerdas hacia la siguiente sección después de dos minutos, que es el tiempo de cepillado recomendado por los dentistas el monitor emitirá una señal de un sonido corto.
- Durante los primeros días de uso, es posible que sus encías presenten un ligero sangrado. Si persistiera el



sangrado después de dos semanas consulte con su dentista.

- Cambie la cabeza cada 3 meses cuando las cerdas se vean desgastadas (1c) o cuando el color en las cerdas Indicadoras se haya desvanecido hasta la mitad de las cerdas (1b).

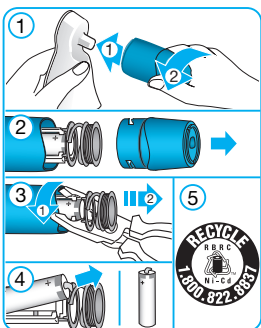
## Limpieza

Después de usarlo, enjuague la cabeza del cepillo bajo el agua corriente (2). Remueva el cabezal y enjuague la cabeza del cepillo y el mango por separado (3) y después seque.

## Nota Ambiental

Este producto contiene una batería recargable de níquel-cadmio. En el interés de proteger el medio ambiente, por favor, no tire el producto en la basura doméstica al final de su vida útil. El deshecho del producto puede tener lugar en un Centro de Servicio Oral-B Braun.

De cualquier forma, si prefiere deshacerse de la batería por usted mismo, por favor abra el mango como se muestra:



**Precaución:** si abre el mango destruirá el aparato y anulará la garantía.

Sujeto a cambio sin previo aviso.

# SOLO PARA ESTADOS UNIDOS

## **Una garantía limitada de 2 años**

Garantiza que este producto esta libre de defectos en materiales y mano de obra por un periodo de 2 años a partir de la fecha de compra. Si el aparato tuviese algún defecto de dicha naturaleza, Oral-B Braun en esta eventualidad reparara o reemplazara el producto sin costo por sus partes o de trabajo. El producto deberá ser entregado o enviado, prepagado y asegurado (recomendado) a un centro de servicio autorizado Oral-B Braun. Se requerirá prueba de su compra original.

El costo de envío del producto a un centro de servicio autorizado es la responsabilidad del consumidor, el costo de regreso del producto al consumidor es responsabilidad de Oral-B Braun.

Esta garantía no cubre terminado o desgaste normal, ni tampoco cubre daños resultado de accidente, mal uso, suciedad, agua, uso no razonable, servicio efectuado o intentado por agencias de servicio no autorizadas, fallos al proveer el mantenimiento razonable y necesario incluyendo recargado, o unidades que hayan sido modificadas o usadas para propósitos comerciales.

TODAS LAS GARANTIAS IMPLICADAS, INCLUYENDO CUALQUIER GARANTIA IMPLICADA DE MERCANTIBILIDAD O BUEN ESTADO PARA CUALQUIER PROPOSITO PARTICULAR, ESTAN LIMITADAS EN DURACION DE DOS AÑOS A PARTIR DE LA FECHA EN QUE HAYA SIDO EFECTUADA LA COMPRA ORIGINAL. EN NINGUN EVENTO SE HARA RESPONSABLE A ORAL-B BRAUN DE DAÑOS EN CONSECUENCIA O RESULTADO DEL USO DE ESTE PRODUCTO.

Algunos estados no permiten la exclusión o limitación de daños incidentales o consecuenciales por lo que la limitación citada arriba puede no aplicar en su caso. Esta garantía le confiere derechos legales específicos y pudiera tener otros derechos legales que varíen de estado a estado.

## **Como obtener servicio en los Estados Unidos (USA)**

Si este producto requiriera servicio, por favor marque al 1-800-566-7252 para ser referido al Centro de Servicio autorizado Oral-B Braun más cercano a su domicilio.

*Para obtener servicio:*

- A. Lleve el producto al Centro de Servicio autorizado Oral-B Braun de su preferencia ó,
- B. Envíe el producto al Centro de Servicio autorizado Oral-B Braun de su preferencia. Empaque bien el producto. Envíe el producto prepagado y asegurado (recomendado). Incluya una copia de su prueba de compra para verificar la garantía de la cobertura, si aplicase.

*Para obtener partes originales de reemplazo y otros accesorios:*

Contacte un Centro autorizado de Servicio Oral-B Braun. Por favor llame al 1-800-566-7252 para ser referido al Centro de Servicio autorizado Oral-B Braun más cercano a usted.

*Para ordenar partes originales de reemplazo y otros accesorios (incluyendo cabezales de reemplazo) por teléfono:*

Por favor llame al 1-800-566-7252.

*Para hablar con un Representante de un Centro de Servicio al Consumidor de Oral-B Braun:*

Por favor llame al 1-800-566-7252.

## **Garantía Mensual de Desempeño de 12 Meses**

La mejora dental no ocurre de un día para otro. En Oral-B, reconocemos ese hecho. Por ello le ofrecemos 12 meses para adaptarse a su nuevo Oral-B® Vitality™. Con un uso diario, usted notará como el Oral-B Vitality reduce la placa dental significativamente. Si no, se le regresará su dinero.

Esa es nuestra promesa hacia usted- si no está satisfecho con los resultados, nosotros tampoco por lo tanto. Para ayudarnos a regresarle su dinero, por favor envíe su Oral-B Vitality dentro de los primeros 12 meses desde su compra con su nombre, dirección y el recibo original indicando el precio y fecha de compra.

### **EUA:**

Oral-B Performance  
Guarantee

The Gillette Company,  
Sobin Park and A Street,  
MS 1F  
South Boston, MA 02127

### **CANADA:**

Oral-B Performance  
Guarantee

Gillette Canada Company  
4 Robert Speck Parkway  
Mississauga, ON L4Z 4C5

Lo sentimos: Ningún reembolso se hará en caso de que el Oral-B Vitality esté dañado por accidente, uso inadecuado o pérdida del servicio postal.

El Oral-B Vitality debe ser enviado con su empaque original y debe ser marcado por el servicio postal en un periodo menor a 12 meses después del día de compra.

Por favor considere de 6 a 8 semanas de envío.